



# 每週通訊

聖荷西華人天主教會

San Jose Chinese Catholic Community

<http://www.sjccc.org>

堂區地址

Saint Clare Parish  
725 Washington Street  
Santa Clara, CA 95050  
Email: [sjccc@sjccc.org](mailto:sjccc@sjccc.org)

每週通訊

傳真: 408-736-5663  
Email: [weekly@sjccc.org](mailto:weekly@sjccc.org)

主曆2010年09月19日

941 Lexington St. (at Lafayette St.), Santa Clara

指導司鐸 歐維禮神父 408-509-6960  
[fr.olivera@gmail.com](mailto:fr.olivera@gmail.com)

† 主日彌撒  
國語 週日上午 9:00am 五街老人公寓  
85 S. 5<sup>th</sup> St. San Jose (Jeanne D'Arc Manor)  
粵語 週日下午 1:30pm St. Clare Church  
國語 週日下午 3:00pm St. Clare Church  
英文 週日下午 3:00pm St. Clare Church

† 平日彌撒 Ascension Church  
國語 週六上午 8:00am Ascension Church  
12033 Miller Ave. Saratoga

† 和好聖事 St. Clare Church  
粵語 週日下午 1:00pm St. Clare Church  
國語 週日下午 2:30pm St. Clare Church

† 成人慕道 施天寶 408-777-3565

† 嬰兒領洗 周守華 408-517-0880

† 葬禮/婚禮 歐維禮神父 408-509-6960

† 禮儀組(國語) 王恩琪 408-453-3579  
黃天佳 408-291-0250

† 禮儀組(英語) Joanne Chao 650-906-1456

† 聖城通訊 白瑞雲 408-446-4531

† 查經分享 (聯絡方式請至網站查詢)

北區	李石安	南區	張芳芳
西北區	陳稻江	故鄉組	米波/朱慧
西區一	陳寶蓮	青年組	陳進坤
西區二	汝洪湘	磐石	Daniel Wang
西區三	王緒常	燈塔一	Maria Chen
西區四	郭漢珍	燈塔二	Patricia Chong
YAG	Steve Chu	Watermark HS	Patrick Ku

† 明供聖體      † 聖神同禱會  
每月首週六 7:30pm 每月第二、四週六 8pm 一號教室

† 下週彌撒經文 (9/20/10 - 9/26/10)

週一 箴 Pr 3:27-34 路 Lk 8:16-18

週二 弗 Ep 4:1-7,11-13 瑪 Mt 9:9-13

週三 箴 Pr 30:5-9 路 Lk 9:1-6

週四 訓 Qo 1:2-11 路 Lk 9:7-9

週五 訓 Qo 3:1-11 路 Lk 9:18-22

週六 訓 Qo 11:9-12:8 路 Lk 9:43-45

常年期第二十六主日 (26<sup>th</sup> Sunday in Ordinary Time)

亞 Am 6:1,4-7 弟前 1Tm 6:11-16

路 Lk 16:19-31

† 本週主日彌撒釋義

常年期第二十五主日 (25<sup>th</sup> Sunday in Ordinary Time)

亞 Am 8:4-7

弟前 1Tm 2:1-8

路 Lk 16:1-13

今日的福音是由一個比喻和幾個教訓連在一起，表面上都是講錢財，其實各有各的訊息，最多以「明智」兩字把它們連起來。

上一回「慈悲的父親比喻」中，幼子不能善用財富，把父親的財物花掉；今日的比喻卻指出運用財物應有的態度。比喻往往用「不義的管家」為標題。所謂「不義」，大概指改寫欠單前的不當行為，而非指改寫欠單這個行為本身。他可能浪費主人的錢財，可能不善管理或中飽私囊；總之，他的「不義」行為給主人發現了，要和他算賬。管家沒有為自己辯護，可見不義的行為是肯定的。他當機立斷，以明智的方法解決危機。

當時債戶的欠單，通常是欠款加管家的佣金，或是欠款加主人的利息。如果是前者，管家改寫只是免除債戶給自己的佣金，就是用自己的錢財為自己鋪後路，難怪主人稱讚他辦事精明，有點像戰國時馮諼客孟嘗的故事，馮諼把孟嘗君債戶的欠單燒掉，使孟嘗君落難時得到債戶收留。不過馮諼用主人的錢為主人鋪路，管家則以自己的錢為自己將來打算。

假如債戶的欠單是欠款加利息的話，改寫欠單就是減去主人的利息。此舉十分精明，有連消帶打的作用。舊約法律要求以色列人不准收窮人利息，雖然債戶不一定是窮人，但為避免法律追究，於是欠款會連本帶利，一併寫在欠單上。管家改寫是把利息減掉，一方面暗示主人也有不義，不要向他追究；另一方面也為自己未來鋪路。主人讚他明智，因為他合法地為自己找後路。

比喻教訓人，無論在何等危急的情況中，都要明智地處理事情。人在危急時往往方寸大亂，做出不明智的傻事，例如自殺、傷人、搶劫、借高利貸去搏殺等，不但無補於事，反使情況更壞。耶穌要求身為光明之子的基督徒，要學習管家的明智，精明地應付危機，而非學習他先前的不義行為。

接著的幾個教訓，似乎與比喻無直接關係，但我們不應以批判的態度去觀看及反駁，例如：(一)

在小事上忠信，在大事上不一定忠信，這是俗語所謂「大雞唔食細米」而已；（二）小事上不義，只是不拘小節而已，在大是大非前，人是可能站穩立場的，據說有一位中國殉道者是有抽鴉片習慣的，但在放棄信仰與否時卻立場堅定；（三）對別人的財物不忠信，正因為這是別人的；倘若屬於自己的便一定小心處理了，今天用公款大吃大喝就是這種心態的表現；（四）事奉兩個主人沒有甚麼大不了的，今天做兩份工的人多得很，他們同樣對兩個僱主忠心。

耶穌的教訓並無考慮例外的問題，祂大致上要人清楚生活的目標，在天主與財富間作一基本抉擇，不能左右逢源。當時有奴隸制度，奴隸的確不可能事奉兩個主人。基本抉擇的確有決定性的作用，長期在小事上不忠，會影響人的最終選擇。第一篇讀經中的商人用假秤騙人或欺負窮人，好像是小事，但持續性的欺騙，使人變成貪婪，以財富豐富自己作為生活的目標。所謂「小事」，立刻變得不小，只是冰山的一角，下面隱藏了極大的不義。耶穌要求我們決定最基本的生活方向，所有生活上的小事都受此基本終向所引導；這些小事，正顯示出人的基本選擇是甚麼。這大概是耶穌所說：「在小事上忠信的，在大事上也會忠信；在小事上不義的，在大事上也會不義」的含意。

錢財是今日生活不能缺少的東西，但也困擾著不少基督徒。我們須求天主賜予明智的恩寵，懂得選擇天主作主人，作自己生命的終向；更以此管家的明智，處理錢財的危機及信仰的危機。教會傳統把「明智」列為四樞德之首，雖然揉合了希臘人的智慧，但也同時來自聖言的啟示。

摘自輔仁大學神學院禮儀研究中心 Sunday Liturgy  
薛恩博樞機 著 丁穎達教授 譯

### 《活動及通告》

- ◆ 聖心學校 2010~2011 新學年即將與九月十九日正式開學。

The new school starts on 9/19/2010.

開學日期 School Start: 9/19/2010

中文學校: 1pm - 2:45pm

CM 道理班: 4pm - 5:30pm

- ◆ 我們的網站(<http://www.sjccc.org>)將以全新面貌呈現，但尚未完成。歡迎大家給予批評指教。如有任何建議或若您願意花一週一小時和我們一起學習及事奉，請至 [sjccc@sjccc.org](mailto:sjccc@sjccc.org)。謝謝！（新增每週通訊下載點。歡迎大家踴躍下載來幫忙節省紙張和碳粉，一起來做環保。）

### ◆ Union Mass/聯合彌撒 schedule

Date	Liturgical Calendar	
9/19	25 <sup>th</sup> Sunday of Ordinary Tiime	Commissioning Sacred Heart School Teacher
10/24	30 <sup>th</sup> Sunday of Ordinary Tiime	National World Youth Day
11/21	Christ the King 基督君王節	Anniversary of SJCCC ; Cycle C ending 禮儀年 (丙年)結束
12/24	Christmas Eve	
12/25	Christmas Mass	
12/26	Holy Family 聖家節	

### ◆ 成人慕道班

「復活的耶穌」其意義是指祂的復活彰顯了祂受苦難的意義。沒有復活，主耶穌的苦難就顯得好像是一齣悲劇事件。反之，主耶穌的復活顯示出祂受苦難的整個價值，就是愛的勝利。

想當年門徒們終於頓悟主耶穌復活事件是驗證了聖經的記載；也就是說在復活事件發生後，門徒們才明白聖經要說的是什麼，以及主耶穌的預言意指什麼。今天我們接受主耶穌復活的訊息，我們知道如果不是藉著信德我們很難瞭解復活的意義；就人性角度來說，復活是一個難以解釋的奧秘，但信德讓我們意識到天主的介入，並使我們接受這道強光，它不但照亮主耶穌受苦難的奧秘，同時也照亮我們整個思想和心靈，一如當年「耶穌所愛的那個門徒」一樣『一看見就相信了』【若望 20：08】。

本週主日請鄒世亮弟兄繼續為慕道友們介紹『耶穌復活的意義與再次來臨』，闡釋宗徒們見證耶穌復活是一個改變世界的開始，那就是復活主耶穌宣示給門徒們使徒的動力，藉著這使徒動力，門徒們開始義無反顧地推展主耶穌宣示的使徒使命，在日後發展出許多可歌可泣的使徒事蹟。

下週主日 9月 26日 課程專題是『聖神是誰? 聖神做些甚麼?』，將請周麗鵬弟兄為慕道友們解說聖神名稱、各種象徵及聖神七恩。歡迎教友們來聆聽，同時也歡迎教友們介紹想認識天主的親朋好友們參加。

上課地點: St. Clare Church, Room 1

時間: 主日 4:30PM - 5:30PM SJCCC

慕道班課程詳情 請參閱 SJCCC 網站:

<http://sjccc.org/index.php/rcia.html>

- ◆ For weekly post, please email to **both** "[lislecotl@hotmail.com](mailto:lislecotl@hotmail.com)" and "[weekly@sjccc.org](mailto:weekly@sjccc.org)" by **Wednesday 9PM**. 如需刊登訊息於每週通訊，請於 **星期三晚上九點前** email 至：[lislecotl@hotmail.com](mailto:lislecotl@hotmail.com) 和 [weekly@sjccc.org](mailto:weekly@sjccc.org)

